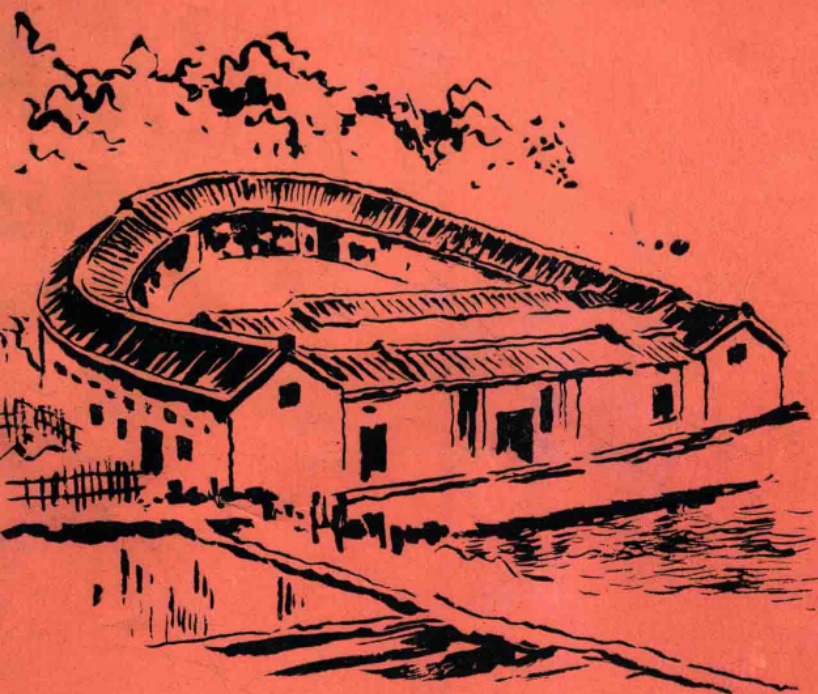


KEJIAWENHUA  
YANJIU



嘉应大学客家文化研究室主办

一九九〇年三月 第一集

客家文化研究

# 客家文化研究

## 第一集



主 编：刘筠谦

副主编：赖绍祥 陈 修

编 委：刘筠谦 赖绍祥 陈 修

刘南彪 叶云章 温俊麟

## 客家文化研究（第一集）

---

编辑出版：广东梅州市嘉应大学

客家文化研究室

出版证号：（1990）梅市准印字第22号

承印：蕉岭县教育文用厂

787×1092mm 1/16开本3印张 140.000字

印数：1—1000册

出版日期：1990·8

源自率真

衍派五洲

同聲相應

同氣相求

繁美碩子

遍佈全球

光披寰宇

情繫神州

元九零年春

楊應彬



# 稿 约

梅州市是客家人聚居之地。为研究客家，弘扬客家精神，增强民族的凝聚力，更好地为现实服务。结合地方特点与当前世界掀起“客家学”研究热潮，嘉应大学成立了“客家文化研究室”，并出版专集《客家文化研究》。它以沟通海内外热心研究客家问题的同仁之密切联系，交流研究成果，发表具有一定水平的学术论文为宗旨。

本刊以“百花齐放，百家争鸣”为方针，刊登有关客家研究的各类不同问题，不同观点的文章。我们将尊重作者辛勤成果，择优予以发表。

本刊欢迎下列内容的来稿：

- 一、有关客家源流、民俗、民居、族谱、家世的研究文章。
- 二、有关客家历史(含迁徙史,地方史),文化教育等方面的研究成果。
- 三、有关客家历史人物、名人名作的研究成果。历代名人文士、重要人物的传记。

四、有关客家方言、俗语、山歌、民谣等民间文学的收集整理和研究文章。

五、其他有关客家地区、客家人的历史、文化方面的研究文章，客家研究的历史、现状和展望方面的文章。

来稿请用稿纸誊清，务求精炼，一般不超过一万字，并附200字左右的提要。引文注明出处，请附文末。鉴于编辑人力所限，恕不退稿。来稿请写明详细地址及真实姓名以便联系。六个月内未见采用通知，稿件可自行处理。来稿一经采用，即付稿酬。

联系地址：中国广东梅州嘉应大学

电话：232539

邮政编码：514015

《客家文化研究》编辑部

一九九〇年三月廿九日

## 广东省梅州市化工矿产实业公司

本公司是开发本地化工矿产资源为主，建设中的采、选、冶、深加工成龙备套的综合型企业。

由市政府赋予行使全市化工矿产资源开发的行政管理权。

一九八八年组建以来，先后被省石化厅评为“企业思想政治工作优秀单位”，市政府授予“效益好，贡献大”和“重合同，守信用”企业。本公司属下大雅选矿场被中华总工会授予“五一劳动奖状”。

本公司主要产品有：铜精矿、硫酸、碳酸锰，完成配套后，将生产电解铜、硫酸铜、漆包线及电器产品。

地址：梅州市东山大道高塘。

经理：李柏华

电话：233821

233884

电挂：1395

邮政编码：514001

## 广东省梅州制药厂

信 誉 第 一      质 量 第 一

双 料 喉 风 散

参 苓 健 儿 膏

重      感      灵

各 种 腊 丸、片 剂

地址：梅州市梅正路13号（老厂）

梅州市江南新中（新厂）

电话：222523

223403

电挂：0455

邮政编码：514031

## 梅县机械厂向广大用户致意!

梅县机械厂是机械制造专业厂家。目前是水电部水工金属结构产品制造定点厂;省机械厅,省劳动局 E 级锅炉制造定点厂。技术力量雄厚,加工,检测等设备齐全。连续三年被评为“重合同,守信用”单位,产品畅销全国十多个省、市、深受用户欢迎。

主要产品: 1、FCL 系列立轴锤式破碎机(获省科技进步三等奖)、斗式提升机、罗旋输送机、振动结料机等建材机械产品。

2、小型弧形闸门、中型压力钢管、启闭机等水工金属结构产品。

3、LSG 0.2—0.09—W 立式弯水管节能锅炉,是引进上海同济大学科研成果的节能、高效锅炉。填补省内空白。

地址:梅州市中山路 68 号

厂长:卢中兴 电话:232964

电挂:1414 邮政编码:514000

\*\*\*\*\*

## 中國銀行 梅州分行

### 松 口 办 事 处

#### 业 务 简 介

办理人民币,外币存款;企业单位存贷款。直接与港澳中银集团通汇及办理侨汇解付、外币兑换、外币旅行支票、旅行信用证、信用卡、金融债券等人民币和外币金融业务。

地址:广东梅州市松口镇法政路 98 号

电话:762360 762925

传真:762930

办事处主任:廖松权

欢迎存取

竭诚服务

科学兴农，势在必行

兴宁县农药厂

## 九二〇农家宝 种植致富不可少

兴宁县农药厂是省微生物农药生产定点厂。主要产品有中南五省首家生产的“宁江牌”赤霉素A<sub>3</sub>（九二〇）植物生长刺激素和井冈霉素农药。

“九二〇”具有诱导植物开花、催芽、保果、刺激生长等多种生理效应，对杂交水稻制种、水稻大田生产和棉花、三麦、蔬菜、绿肥、果树、苗木等均有显著增产效果；井冈霉素农药对水稻纹枯病和蚕豆根腐病等具有显著疗效。

本厂技术力量雄厚、工艺先进、检测手段完善，产品质量达国内先进水平，“九二〇”激素和井冈霉素均获广东省优质产品称号。产品畅销全国，深受广大用户欢迎。

购买时请认明省优标记和“宁江牌”注册商标。

厂长：陈林桂 厂址：兴宁县环城北路33号 电话：32309 电挂：3932



塑料世界 质量上乘

## 广东兴宁县塑料厂

本厂是梅州市规模较大的一家综合塑料制品厂，属国家轻工部农膜生产定点厂。主要产品有农膜、工膜、捆扎绳、打包带、塑料鞋、中空制品以及塑印美术等。此外，工厂与外商合作创办兴建联合塑料雨伞制品有限公司，生产食品袋类等系列产品，亦可来料来样加工。

本厂经营宗旨是：信誉第一，用户至上，信守合同，质量三包。竭诚各界支持合作。创新产品，为满足社会需要多作贡献。

厂址：广东省兴宁县城镇东风路63号

电话：32327 36176

电挂：1043 邮政编码：5145000

厂长：吴文杰 副厂长：陈寿明

# 客家文化研究

## 第一集

### 目 录

|                          |          |
|--------------------------|----------|
| 代序·····                  | 刘笃谦 (1)  |
| 关于客方言的形成·····            | 陈 修 (3)  |
| 谈客方言的若干特点·····           | 赖绍祥 (7)  |
| 台湾客家人小考·····             | 刘南彪 (14) |
| 试论明清梅州客家风尚特点的形成·····     | 温俊麟 (16) |
| 客方言散论·····               | 陈 修 (21) |
| 惠东客家话的文白异读和音变·····       | 周日健 (28) |
| 温仲和的教育思想和实践·····         | 何国华 (32) |
| 试论丁日昌在洋务运动中的重要贡献·····    | 温俊麟 (36) |
| 古直《客人对》浅析·····           | 邓晋东 (45) |
| “客家”称谓由来新说·····          | 敬 之 (52) |
| 浅论何如章·····               | 马 麟 (55) |
| 松口体育传习所及其对清末民主革命的贡献····· | 房学嘉 (61) |
| 太平天国名将顾王吴如孝·····         | 秋 沁 (65) |
| 客籍华侨在推翻封建帝制中的贡献·····     | 房学嘉 (68) |
| 客家情歌欣赏·····              | 何东清 (75) |
| 从“长乐台”遗址看汉代粤东的地理形势·····  | 邱国锋 (78) |
| 《岭外三州语》通释·····           | 陈西优 (81) |
| 编后：谈谈客家研究的几个问题·····      | 陈 修 (93) |

## Contents

|                                                                                                                                             |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Study the Hakkas for Serving Reality (Used by Way of Introduction)                                                                          |               |
| .....                                                                                                                                       | Liu Yunqian   |
| On the formation of the Hakka Dialect.....                                                                                                  | Chen Xiu      |
| On the Characteristics of the Words of the Hakka Dialect.....                                                                               | Lai Shaoxiang |
| Simple Research on the Taiwan Hakka People.....                                                                                             | Liu Nanbiao   |
| The Formation of the Features of Meizhou Hakka Prevailing Custom<br>in Ming and Ching Dynasties.....                                        | Wen Jeulin    |
| A Random Discussion on the Hakka Dialect.....                                                                                               | Chen Xiu      |
| The Different Pronunciation and Sonic Variation between Classical<br>Style and Vernacular One of the Hakka Dialect in East Huizhou<br>..... | Zhou Rijiau   |
| Wen Zhonghe's Educational Thought and Practice.....                                                                                         | He Guohua     |
| Trying to Discuss Ding Richang's Significant Contributions to the<br>Westernization Movement.....                                           | Wen Junlin    |
| Simple Explanations on «Answers to The Hakka Questions» by Gu Zhi<br>.....                                                                  | Deng Jindong  |
| A New Explanation on the Origin of the "Hakka" Name.....                                                                                    | Chen Xin      |
| Brief Comments on the He Ruzhang .....                                                                                                      | Ma Lin        |
| Songkou Physical Gymnasium and Its Contributions to the Democratic<br>Revolution in the Late Ching Dynasty.....                             | Pian Xuejia   |
| Famous General Wu Ruxiao of the Taiping Heavenly Kingdom.....                                                                               | Qiu Qin       |
| The Contributions of the Hakka Oversea—Chinese to the Overthrowal<br>of the Chinese Feudal Monarchy.....                                    | Piang Xuejia  |
| Appreciation of Hakka Love Songs.....                                                                                                       | He Dongqing   |
| A Look over the Geographic Situation of East Guangdong in the Han<br>Dynasty from the Ruins of the "Changle Platform," .....                | Qiu Guofeng   |
| Popular Explanation on «the Dialect of the "Three Prefectures" beyond<br>the Five Ridges» .....                                             | Chen Xiyou    |
| 编后：谈谈客家研究的几个问题                                                                                                                              |               |



## 研究客家文化，弘扬客家精神

（代序）

嘉应大学校长、教授

刘筠谦

去年12月，继梅州客家联谊会成立庆典和世界客家联谊大会召开之后，我校客家文化研究室和梅州市社科联、梅州市侨史学会、嘉应民俗学会、深圳市客家联谊会筹委会等单位，在梅州联合主办了一次“客家研究学术交流会”。作为客家研究的专门学术交流会，无论从人员之多，还是范围之广，这次会议都可以说是空前的。事后不久，《光明日报》第一次公开报道：大陆正在兴起“客家学”研究热潮。无疑，“客家学”研究热潮的出现，对客家人和以客家人为研究对象的人来说，都是一件非常值得高兴的事情。它将促使人们从一个全新的方位去重新审视客家人和与客家人有关的一切。

客家文化，源远流长。客家人作为汉族的一个重要民系，千百年来，不断地由北向南辗转播迁，历经磨难而自强不息，创造了广大的社会生活区域和自己的文化传统。客家人继承了中华民族的传统美德，光大了民族精神，形成了独具特色、名扬于世的客家精神，客家精神哺育了大批先贤先烈，推动着历史的发展和民族的繁荣。如今，客家精神仍在发扬光大，造就一代客家新人。他们遍布五洲四海，正在为人类进步，社会发展贡献他们的聪明才智。由于客家人在中国近、现代史上的突出地位和特殊作用，引起了

世人的瞩目，并对之进行研究，这是理所当然的事情。

客家研究，其卓有成就者莫过于罗香林先生。他在1933年发表的《客家研究导论》，至今仍不失为一部客家研究的指导性专著。但罗先生囿于当时社会历史条件的限制，不可能对客家的问题作全面的研究，在一些具体问题上也存在不足甚至是错误的东西。就今天来说，我们必须寻找一种观察的新方法，一种思考的新途径，一种选择的新视野，对客家文化重新审视。只有这样，我们才能在罗先生研究的基础上，范围有所突破，层面有所提高，视线有所拓展，也只有这样，我们才能真正把握客家人的本质特征，客家文化的精粹，才能弘扬客家精神。

研究客家，我以为：

首先要明确研究的目的。研究客家文化，弘扬客家精神，必须对客家地区的历史和现状进行调查分析，目的应该是为振兴客家地区的经济、为客家地区的社会发展服务。毋庸讳言，由于各方面的原因，在改革开放和民族现代化的今天，客家地区的大多数都相对处于落后地位，而且这种差距还有继续拉大的趋势，形势不能不说是严峻的。我们研究客家，一方面要深入研究客家的历史、渊源，把客家的思想、经验、智慧挖掘

出来，加以弘扬，同时把这种智慧和精神贯注到客家人的现代生活中去，实际解决现代客家人所面临的无根无向的困扰，从本质上促成客家人的意识、观念、心理的现代化；另一方面要把这种落后的现实状况告诉人民群众，唤起客家民众的危机意识，激发他们聪慧的认知能力和创造性的活动能力——客家地区经济社会发展最深层的原动力，从而促进经济繁荣，社会进步，早日实现客家地区的现代化。

其次，必须以马克思主义为研究客家的指导理论。研究客家必须以马克思主义理论为指导，在我们国家似乎不成其为问题，但实际上远非如此简单，人人都能做到。这是因为一方面，长期以来我们对马克思主义的一些基本理论的理解很不准确，而将马克思主义理论运用于具体问题的研究时，有时还表现出机械和偏狭，如阶级分析方法中的简单化，社会存在决定社会意识观念的机械性；另一方面，随着对外开放政策的推行，西方和世界各国文化陆续引进和流入，西方各种理论如文化哲学、符号学、文化人类学原理、接受学等等也被广泛应用于当前的文化研究中。但有些人未经完全消化这些理论、名词概念，就囫圇吞枣地搬用，借以炫耀自己，故作高深，实则肤浅，缺乏应有的鉴别分析。上述两方面的情形，都需要严肃对待，自觉地学习马克思主义，接受马克思主义的指导。应该说，马克思主义本身就是文化产物，是两千多年来人类思想文化成果的总结。作为一种最现代化最先进的理论形态，它不但在世界范围内广泛流行、传播，而且在社会主义国家中成为最主要占有指导地位的理论。因而，我们从事理论研究而把这一光辉文化结晶作为指导理论应该是不容置疑的。

再次，是研究客家的方法问题，要紧密联系当前的改革开放的实践来研究客家，适

应经济社会变革的需要。离开活生生的改革开放的实践去研究客家，得出来的结论只能摆在博物馆作供人家观赏的古玩。比如说，研究客家文化，不能单纯地停留在文化这一面上。作为观念形态的文化，是一定的经济关系的产物。因此，文化与经济存在着双向取舍关系。它们一方面都要求对方适应自身发展的需要，另一方面，又不得不经常调整自身以适应对方的要求。这样，我们就既要研究文化怎样才能适应经济变革的需要，也要研究经济变革中应如何照顾长期形成的文化传统；既要弘扬客家精神、又要批判存在于客家人生活中的落后面。从根本上说，在现代化建设的进程中，我们应该更多地从批判的角度着手，对客家人传统的思维方式、价值观念、心理定势、行为方式和风俗习惯等方面进行反思，以适应社会变革的需要。

客家研究不但要进行书本到书本的纯理论研究，还要进行必要的实地调查；不但要研究制度和体系化了的理论形态的典籍，而且还要大量地研究日常生活中的习俗、行为方式、情感、思维特征等现实生活现象，从而互相印证，找出其中带有规律性的东西来。

最后就是要贯彻“双百”方针，加强交流协作，开展客家研究。客家研究是一个系统工程，不是少数人所能完成的。罗香林先生早就说过，客家研究能否发扬光大，要看研究者能否分工合作。研究客家的人，大部分本身就是客家人、自己人，即使不是客家人，也是同路人，那就更可贵。所以不应该有门户之见，不应该互相封闭，“内耗”徒然耗费了人们的精力而不可能得出结果来。我们不但要联络国内客家研究团体和个人，而且还要和海外客属组织、客家研究团体和个人加强联系；不但要和客籍人士联系，还要和非客籍人士联系，进行信息交流。学术研究，要求研究者应有宽广（下转第67页）

# 关于客方言的形成

陈 修

## 一、客方言形成概况

客方言是汉民族共同语的一个分支，它以广东的梅县话为代表。梅县，这个名字为后起。据温仲和《嘉应州志》载，梅县在南朝齐时，开始称程乡县，是时有南齐时人程旻〔mín〕居嘉应州义化乡，后人思其德，名其乡曰程乡，名其县为程乡县。到了后晋，程乡县原隶属广州义安，改隶属为南汉国时，始置恭州（敬州），及至宋代隶属广东路，始改恭州为梅州。宋时几经改置，至明清时又复称程乡县，隶属广东潮州府。至于称“嘉应直隶州省程乡县”之名，那是清朝雍正年间的事情，到嘉庆时，嘉应州升为府。直至民国，隶属广东省，废嘉应州改称梅州，后改为梅县。今梅州市含七县一区，即梅县、兴宁县、五华县、蕉岭县、平远县、大埔县、丰顺县和梅江区，均操纯客方言。梅县话是客家话的代表。

梅县的命名，起自民国。据《梅州市文物志》所载旧制沿革，梅县应当包括旧称三十六堡，即今现属梅城及城郊区、长沙、水车、石坑、畲江、扶大、南口、荷泗、瑶上、大坪、石扇、西阳、白宫、丙村、雁洋、城东、松口（含松东、松南）、白渡、隆文、桃尧、松源等区。这些区与区之间的语言，其大系当然属梅县音系，可是微有差别。以梅县话为代表的客家方言究竟怎样形成的？这就得寻根问祖了。

当代语言大师王力先生说：“‘客家’

是‘客’或‘外人’的意思，因此，客家就是外来的人。”据一九一二年梅县焕文阁出版《梅县乡土历史读本》载。“客民本中原汉族，皆河南光山、固始之民。”唐末因战乱“移徙于汀赣之间”后转至广东，到了宋末，梅县一带旧时客族，“遭元兵屠戮殆尽”，待元乱已定，复由汀赣之间“转徙于梅”。清诗人黄遵宪《梅州诗传序》云：“此客人者，来自河、洛，由闽入粤，传世三十，历年七百，而守其语言不少变”，“守其语言”属什么语言？清语言大师章太炎先生《客方言·序》中说：“广东称客籍者，以嘉应诸县为宗”“大氏（抵）本之河南，其声音亦与岭北相似。”林海岩《客说》“客音为先民之逸韵”可见梅县客家为汉民，客话渊源，自然属于中原先祖口语无疑，所以客家话保存了大量上古和中古语音。黄遵宪说“余闻之陈兰甫先生谓客人语言，证之周德清《中原音韵》无不合”（见《梅州诗传·序》）。

由于社会动乱，中原汉人大批南迁，在经过长期流徙以后，这批被称为“客人”的中原汉人最后定居于梅县地区，其所操的语言慢慢地发展成为一种方言——客家话，客家话在长期的历史发展中定型下来，形成一种有别于汉民族共同语的独立的、纯洁的、活泼的和丰富的客家方言。

## 二、从古代汉语看客家方言的形成

我们知道，语言随着社会的产生而产生

生，随着社会的分化而分化，随着社会的统一而统一，也随着社会的发展而发展。梅县客家话，是中国社会长期发展的必然结果。客家话是客家人（客人）所操的语言。“客民本中原汉族”，既是中原汉民族，口音当然是中原音系，罗香林《客家源流考》认为“就种族遗传说，客家民系是一种经过选择

△△

淘汰而保留下来的强化血统”，这就说明了“客人是中华民族里最有力的一派”（《梅县乡土历史读本》）。足见客家人是汉族无疑，客方言不是一种独立的语言，而是汉语的一个支派。

### （一）客音与古音

客音与古音虽不完全相同，但在客方言中保存了很多古音，从客家话的纽韵调上可以发现古音系统的一些问题，在这里我不打算作全面的阐述，因为古音与客音的异同，古今汉语专家在专著里均有述及，我只是想从它们共同性的对应关系上谈谈纽韵情况，至于调的问题，对古汉语调类说法亦不统一，如古有二声、三声、四声说，当今客话五华口语只有三声，无去声，梅县地区其余县都为六声说，这就难以考定“古”“客”真相。我认为客方言的纽韵与古代汉语有一定的共同点和一定的对应规律的，譬如说声母，客方言无浊声母 [dʒ]、[dz]、[dʒ]、[v]、[ɦ]，只有塞擦音 [ts]、[ts'] 和擦音 [s]，在三十六字母中属精、清、心声母，无舌上音 [tʂ]、[tʂ']、[ʂ]，因此客人说“知”为“低”（di），说“值得”为“抵得”等等都是属于上古语音，即清代音学大师钱大昕《十驾斋养新录》提到的“古无舌头舌上之分”“求之古音，则与端、透、定无异”，这话的意思是说，等韵三十六字母的舌上音“知、彻、澄”在上古音里，都要读“端、透、定”即今人发“zh”、

“ch”、“sh”的舌后音声母的字，在上古时有一部分读为舌尖声母“d”或“t”的音，客方言正符合这个规律。钱氏又说“古无轻唇音”，认为凡“轻唇之音，古读皆为重唇”“凡今人所谓轻唇者，汉魏以前，皆读重唇”（见钱氏《音韵问答》），这话的意思是说，凡后代发轻唇 [f(v)] 声母的字，在上古音里都读为重唇音 [b] 或 [p] 或 [m]，证之于客话，如说“飞”为“卑”，说“负”为“辈”，说“分”为“奔”，说“粪”为“笨”，说“斧”为“补”，说“无”为“磨”等等，这就是客话中今天还保存下来的上古语音。章太炎先生在《国故论衡》中说：“古音有舌尖泥纽，其后支别，则舌上有娘纽，半舌半齿有日纽，于古皆泥纽也。”这话意思是说，今人读“r”声母的字，在上古音里则读为“n”，[ŋ] 声母的字，证之于客话，客人说“汝(rǔ)”为“你(ní)”，读“乳(rǔ)”为“能(néng)”，读“授(rnó)”为“挪(unó)”等等，这些都说明客话没有“日纽”，日纽在古音系统里应属三十六字母的“泥纽”。

再说客方言的韵母也保存了一部分古代韵部，如罗翊云《客方言·自序》所说“今考客音耕清韵婴声诸字，与真韵因字诸字无以别也；清韵之情、贞、成、盈、呈，与真之韵秦、真、臣、仁、陈，无以别也；青韵之轻、屏、萍、荇，与真韵之中、贫、蘋、频，无以别也；真韵之亲音与清同；臻韵之臻音与精同，就如顾（按：顾炎武）说非三百篇之正音，抑亦秦汉之古音矣。”这段话说明了客家话韵母系统与古韵部有不少相同相通之处，所谓“非三百篇之正音，抑亦秦汉之古音”是合乎事实的。

客方言韵母具有入声韵尾 [-p]、[-t]、[-k] 和阳声韵尾 [-m]、[-n]，[-ŋ] 特点，与《广韵》系统相符，但韵

尾[-ŋ]在[ɛ]、[i]之后变为[-n]、韵尾[-k]在[ɛ]、[i]之后变为[-t]，“痕”与“真”各别。

## (二) 客方言与古语词

客方言是汉民族共同语的一个分支，因此客话保留了大量的古汉语词。著名音学大师章太炎先生对客家语言系统作一番研究工作，撰述《岭外三州语》附在《新方言》后，选取了六十三条客话词语，用《说文》、《尔雅》、《方言》、《礼记》、《毛诗》、《战国策》、《老子》等古代典籍加以印证，说明客方言的词源与客话所本，自成汉民族一派语言，早已如此。现举几条《岭外三州语》例叙说如次：

(1)《方言》说：“浑、𦛐”皆训盛，郭璞曰：“们、浑、肥、满也”，《邹阳传》言“壤”子，壤即𦛐也。故今三州谓小子曰满子。

按(笔者，下同)：今客方言对最小之子(子女中最幼者)即呼“满子”，最小之女为“满女”。

(2)《夏官》“缮人”注：“缮之言劲也，善也。”善、美同意。三州谓美曰劲，亦谓之产。《广雅》：“𦛐，善也。”亦谓之产，郑公孙侨字子美，亦为产，明美、产同训矣。

按：“劲”字客话读[kin<sup>2</sup>]有美丽、漂亮之意。𦛐，客话读[ɕtsian]，称美而白净之意。用于指物，如说“瘦肉”为“𦛐肉”(“精肉”)。产，客话读[<sup>c</sup>san]，多指人(子孩)长得漂亮，也可指物。

(3)《说文》：“𦛐，白好也。”则吁切。三州谓人白好曰𦛐。

按：𦛐，客话读[tsʰan<sup>2</sup>]，很好的意思，对事物表示赞许，常说“异𦛐”、“奇𦛐”(蕉岭)。

(4)《说文》：“桃，充也”古旷切。《乐记》：“号以立横，横以立武”，《注》

：“横，充也。谓气作充满也。”《释文》：“横，古旷切。”桃、横同字。三州谓廓大充满为桃，转入庚部。

按：“桃、横同字”，但今客话音读不同，从反切来看，古音是应读“桃”为[ckuang]，但今客话读“横”为[cvɛŋ]，失去了中古的牙音(舌根音)。今客家话说袋子里装东西装得满满的为“桃桃鼓鼓”[ckuan ckuan cku<sup>c</sup>ku]。

上引章氏《岭外三州语》，可以证明客话形成的历史的悠久性，自诗书始，既具先民语言，然经时代的发展和先祖居地的变迁，与当今客话不完全吻合，这很符合语言发展的演变规律，所以客话的形成应该是与中华汉民共同语言并行而不悖。

## (三) 客方言的音变与古音

客家人的先祖居地，纪元前三世纪，曾居山东、山西，到了秦朝(纪元前249至209)被迫迁于河南、安徽(见王力《汉语音韵学》

“参考资料”引)等地。从客家人的先祖居地看来，多为王畿所在，中原冠冕之居，乃中华语源的正宗，客话则为语言正宗的支派，故客方言仍保存大量古代汉语而不少变，如《诗经》第一人称“卬”字，与客话第一人称口语“崖(厓、涯)”的本源书面语“我(吾)”是同源字。因为客话“崖(厓、涯)”的读音归入属顽母[ŋ]、拜韵[ai]，正好与《中原音韵》阳平声疑母[ŋ]、来韵[ai]相吻合。但“崖”的口语为[no]，开口呼，阳平声。“我”的客话读音属顽母[ŋ]，在《广韵》系统里属牙音疑母[ŋ]，韵部为上声第十二歌[o]，上古音属侯部[o]，因此，“我”的读音为[no]，正合乎今天客话的读音。但日常口语不说[no]，而是说[ɲa]，作物主代词用，如说“我的书”[cɲa ke<sup>2</sup> c<sup>s</sup>u]。这里的[ɲa]，上古音属鱼部，《广韵》属麻韵[a]，

《中原音韵》“家、麻”合韵，汪荣宝《论歌戈虞模古读》说：“唐宋以上，凡歌戈韵之字，皆读〔a〕音，不读〔o〕音，魏晋以下，凡鱼虞模之字亦皆读〔a〕音，不读〔u〕音或〔ü〕音也。”“吾”字虽然在今天客话中不能归韵，但事实上是“我”字口语的另一种书写形式，如上述“吾”上古为鱼部，实际读音为〔ŋa〕，“我”在段氏古音十七部，“厓”在十六部，合音最近。可见，现今客家话书面语中的“我”和“吾”在上古音里均应为〔ŋa〕。所以客话“崖（厓、涯）”、“我”、“吾”三字是同一音义，分别为口语、书面语和物主代词的三种不同书写形式和读音。而客话“我（吾）”〔ŋa〕与《诗经》“印”〔ŋan〕《诗·邶风》“人涉印否”发生韵尾变化的结果，即“我（吾）”（阴声）带上鼻音韵尾则为“印”（阳声），失去鼻音韵尾则为“我（吾）”，这就是客家话保存下来的古音。又如“端”字，在古音系统里属端母〔t〕，上古属元部〔an〕。客方言“端”属端母〔t〕，不送气、韵部为还韵〔an〕，合口呼。可见“端”的客音与古音相一致。“端”即《诗经》中的“掇”字。《诗·周南·芣苢》：“薄言掇之”，“掇”音〔tuat〕，《广雅》：“掇，取也。”，“取”统言之为“拿”，“掇”〔tuat〕、“端”〔tuən〕为“阴阳对转”，“掇”即“端”。现今梅县地区（含七个县）客家话凡“拿”指用“两手捧着”义常说“端”，如“端菜”、“端饭”、“端前来”等等，这又证明了今天客话中保存了上古的语音语义。

#### （四）客方言语法特点与古代汉语

这里所谈客方言语法特点，只是举隅之谈，从此透视出客话的构词特点与古汉语有相通之处，并非偶然撮合，而是继承和发展了古代汉语，借以说明客话早已形成。

（1）同义复词在古代汉语里早已出现，也不乏其例，据王念孙《读书杂志·史纪第四》“数让”条载：“《广韵》曰：‘数，让，责也，数让连文，犹诛让连文，古人自有复语耳。’”所说“连文”“复语”是同义复词，古已有之。客家方言中，同义复词的继承应用，也是比比皆是，如说“雨笃湿”（即“雨湿衣”），其实“笃”就是“湿”，“湿”也是“笃”，这是客话中保存下来的上古语音与构词特点，因“湿”是轻唇，“笃”是重唇（见上引钱氏《音韵问答》，客话读“湿”在古音系统里则为“笃”，由此亦可见古今客话演变之一斑。客话继承了古汉语同义词复合使用的规律，今天还保存在口语里，又如客话有“行嫁”一词，事实上“行”就是“嫁”，“嫁”也是“行”，是同义复词，这在古汉语中也能得到证明。《仪礼·丧服》郑玄注：“凡女行于大夫以上曰嫁，行于士人曰适人。”《高唐赋》：“赤帝女瑶姬，未行而亡。”这些句子中的“行”字都是“嫁”。今天客家人说嫁出之人到男家说成是“行嫁”，正是继承了古代汉语这种说法特点同义复合的构词方式。

△△

（2）动词重叠的构词方式，古汉语与客话无异。如《古诗十九首》“行行重行行，与君生别离”句中“行行”是动词的重迭。动词重迭主要作用是描写动的声音或动作，表示事物的状态。客话中如说“目睷睷”（客音〔mau<sup>2</sup>〕）， “眼睷睷”（客音〔ctan〕）、“眼眊眊”（客话〔cmo〕）、“头眊眊”（客音〔ctam〕）（下转第44页）

△

△

△

△△

△△

△△

△△

# 谈客家方言的若干特点

赖 绍 祥

语音、词汇、语法是语言的三要素。不同语言的差别集中表现在这三方面，同一语言中不同方言间的差别也表现在这三方面。就汉语而言，各方言间的差别主要表现在语音上，词汇次之，至于语法上的差别则较为微小。语言作为交际和交流思想的工具，受到时间、空间的限制，为了突破语言时空的局限性，于是便有文字的创造。从不受时空限制这一点看，文字乃是一说即逝的语言的载体。方块汉字是汉语特别是古代汉语的载体。因此，研究客方言不能离开方块汉字。对客方言的语音，不少专家已作过许多有益的研究，本文只着重从客方言与普通话的比较中，谈谈客方言其他方面若干显著特点。

语言词汇通常分为基本词汇和一般词汇两大类。基本词汇所指称的客观对象大都与人们的生产、生活和常见的自然现象密切相关，因而人们在社会生活中需要经常的反复不断地使用它，这就使基本词汇在语言发展中获得了极大的稳固性。古汉语的基本词汇如“人”、“生”、“死”、“天”、“地”、“山”、“水”、“雷”、“雨”、“电”等等，都具有极大的稳固性。在汉语各方言中，这类基本词汇几乎毫无例外地被保存下来，而这也正是不能把汉语各方言看成是独立的语言的一个重要原因。至于古汉语的一般词汇，汉语各方言虽均有保存，但保存得较多的恐怕要算客方言了。例如：

“行”。“三人行，必有我师焉”（《论语》）。“行十日十夜而至于郢”（《公输》）。“句中‘行’的古义就是今天的‘走’，这古义在客方言中仍然保存下来。客方言说‘阿李同阿张行路上街’的‘行’与古义完全相同，普通话中则消失，以‘走’代之。

“彳亍”。“踟蹰横渡口，彳亍上滩舟”（李贺《观潮》），彳亍，小步，走走停停。彳亍的一这词义，客方言中依然保存。客方言说：“你行快点，唔好彳亍于”，这里的“彳亍于”[ɕtsi ɕtsí tsiɔ̌tɔ̌ tsiɔ̌tɔ̌]，就是慢步走走停停的意思，与古义完全相同。普通话中此词则消失了。

“身”。“身”在古汉语中是个多义词，其中一义是“怀孕”。如“大任有身”（《诗经》），即大任怀孕。“身”为象形字，象怀孕的妇女挺着大肚子。“身”的这一词义在客方言中依然保存着，农村中妇女怀孕叫“有身”或有好事”。

“食”。“食”在古汉语中是个多义词，其中一义是“吃”。“食无鱼”（《国策》），“君子食无求饱，居无求安”（《国策》），这里的“食”均为“吃”的意思。此义在客方言中依然保留下来，把一切往嘴里嚥均称为“食”。如“吃饭”客方言叫“食饭”，“喝稀饭”叫“食粥”或“啜粥”（喝饭粒很少的稀饭叫“啜粥”，“啜”亦古义，吃